

КРАТКИЙ ОТЧЕТ О 22-М ЗАСЕДАНИИ

Председатель: г-н СЕНГВЕ (Зимбабве)

затем г-н ШТАЙН (заместитель Председателя) (Германия)

Председатель Консультативного комитета по административным и
бюджетным вопросам: г-н МСЕЛЛЕ

СОДЕРЖАНИЕ

ПУНКТ 114 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ПЛАНИРОВАНИЕ ПО ПРОГРАММАМ (продолжение)

Предлагаемый среднесрочный план на период 1998-2001 годов

Общие прения (продолжение)

- Программа 14. Экономическое и социальное развитие в Африке
- Программа 15. Экономическое и социальное развитие в азиатско-тихоокеанском регионе
- Программа 16. Экономическое развитие в Европе
- Программа 17. Экономическое и социальное развитие в Латинской Америке и Карибском бассейне
- Программа 18. Экономическое и социальное развитие в Западной Азии
- Программа 12. Предупреждение преступности и уголовное правосудие
- Программа 13. Международный контроль над наркотическими средствами

В настоящий отчет могут вноситься поправки. Поправки должны направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации в течение одной недели с момента опубликования на имя начальника Секции редактирования официальных отчетов (Chief, Official Records Editing Section, room DC2-794, 2 United Nations Plaza) и включаться в экземпляр отчета.

Distr. GENERAL
A/C.5/51/SR.22
3 January 1997
RUSSIAN
ORIGINAL: SPANISH

Поправки будут издаваться после окончания сессии в виде отдельного исправления для каждого Комитета.

Заседание открывается в 15 ч. 10 м.

ПУНКТ 114 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ПЛАНИРОВАНИЕ ПО ПРОГРАММАМ (продолжение)

Предлагаемый среднесрочный план на период 1998-2001 годов
(A/51/6 (в брошюрах) и A/51/16 (Part II))

Общие прения (продолжение)

Программа 14. Экономическое и социальное развитие в Африке

1. Г-н КЕЛЛИ (Ирландия), выступая от имени Европейского союза, приветствует процесс реформ, начатый в большинстве региональных экономических комиссий, и призывает региональные комиссии, которые еще не сделали этого, тщательно проанализировать свою деятельность и мандаты в целях обеспечения оптимального использования ресурсов и повышения степени эффективности и гибкости. Региональные комиссии должны сосредоточить свою деятельность на областях, в которых они располагают сравнительными преимуществами, таких, как вопросы региональной политики, нормативные и аналитические вопросы и деятельность в области общественной информации, с целью недопущения дублирования деятельности, которую более эффективно могут осуществлять другие организации. С учетом этого оперативная деятельность должна осуществляться соответствующими механизмами системы Организации Объединенных Наций.
2. Программы, которые будут утверждены Ассамблеей для региональных комиссий, должны отражать результаты реформ. Следует надеяться, что большая часть реформ будет завершена ко времени представления различными региональными комиссиями соответствующих докладов Экономическому и Социальному Совету на его основной сессии в апреле 1997 года. Вместе с тем последующая деятельность и деятельность по осуществлению решений различных крупных конференций Организации Объединенных Наций не получили достаточного отражения в программах деятельности региональных комиссий. Европейский союз считает, что такое положение необходимо исправить.
3. Европейский союз приветствует процесс рационализации, осуществляемый в Экономической комиссии для Африки (ЭКА), и надеется, что он будет включать критический анализ продолжительности и периодичности заседаний, в том числе заседаний самой Комиссии. В связи с пунктом 14.3 документа A/51/6 (Prog. 14) Европейский союз с удовлетворением отмечает стремление включить вопрос о роли женщин во все программные стратегии ЭКА.
4. Г-н ШТАЙН (Германия) (заместитель Председателя) занимает место Председателя.
5. Г-н ЗЕННА (Эфиопия) приветствует процесс обновления, который был начат в 1995 году в ЭКА с целью повышения эффективности и гибкости этой организации. Новая стратегия ЭКА, направленная на содействие проведению анализа экономической и социальной политики, укрепление продовольственной безопасности и устойчивого развития, повышение эффективности управления развитием, использование информации в интересах развития и развитие регионального сотрудничества и интеграции, была рассмотрена и утверждена на Конференции министров, ответственных за экономическое и

социальное развитие, которая состоялась в Аддис-Абебе 30 апреля – 8 мая 1996 года. Участники Конференции призвали предоставить ЭКА возможность улучшить качество услуг, которые она оказывает государствам-членам, и приветствовали Общесистемную специальную инициативу Организации Объединенных Наций по Африке, которая будет осуществляться в ряде приоритетных областей под руководством ЭКА. Роль ЭКА в осуществлении Новой программы Организации Объединенных Наций по обеспечению развития в Африке и необходимость ее укрепления были подчеркнуты также в заключительном документе об итогах среднесрочного обзора. Все это свидетельствует о вере правительств африканских стран в деятельность Комиссии. Соглашения и договоренности, достигнутые на недавно состоявшихся конференциях Организации Объединенных Наций, налагают на региональные комиссии новые обязанности. В связи с этим оратор поддерживает концепции, нашедшие отражение в предлагаемом среднесрочном плане, и отвергает любые попытки принизить роль региональных комиссий в деятельности Организации Объединенных Наций в целях развития.

6. Г-жа КАБРЕРА (Мексика) поддерживает выводы и рекомендации Комитета по программе и координации (КПК) (документ A/51/16 (Part II), касающиеся программы 14.

7. Г-н АМАРИ (Тунис) приветствует начатый в ЭКА процесс обновления и всецело поддерживает выводы КПК.

8. Г-жа ИНСЕРА (Коста-Рика), выступая от имени Группы 77 и Китая, говорит, что региональные комиссии призваны играть важную роль в обеспечении регионального измерения в программах и мероприятиях Организации Объединенных Наций и могут эффективно и действенно откликаться на потребности конкретного региона в специальной помощи. Кроме того, соглашения и договоренности, достигнутые на недавно состоявшихся конференциях Организации Объединенных Наций, налагают на региональные комиссии большие обязанности. Ввиду этого Группа 77 и Китай отвергают какие-либо предложения относительно передачи функций региональных комиссий другим учреждениям.

9. В связи с программой 14 следует отметить, что ЭКА, наряду с выполнением своей традиционной роли, возглавляет Межучрежденческую целевую группу по осуществлению Программы действий Организации Объединенных Наций по обеспечению экономического подъема и развития в Африке и отвечает за осуществление на региональном уровне Новой программы Организации Объединенных Наций по обеспечению развития в Африке. В подпрограмме 14.4 следует четко отразить деятельность по осуществлению Новой программы и меры по обеспечению результативности принимаемых мер. В подпрограмму 14.5 следует также включить мероприятия по осуществлению неотложных мер и рекомендаций, которые были согласованы в процессе среднесрочного обзора Новой программы в отношении программ развития сотрудничества и углубления субрегиональной и региональной интеграции, особенно в области транспорта и связи, диверсификации основных товаров и организационного развития.

10. Г-н МОХТЕФИ (Алжир) говорит, в частности, о заинтересованности своей страны в осуществлении программы 14 и о твердой поддержке деятельности ЭКА, имеющей огромное значение для развития африканских стран. Осуществляемый в ЭКА процесс внутренних реформ свидетельствует о ее способности к обновлению и о ее жизнеспособности. Не следует умалять роль этой Комиссии. В этой связи оратор поддерживает выводы и рекомендации КПК.

11. Г-н ФАТТАХ (Египет) разделяет замечания, высказанные представителем Коста-Рики от имени Группы 77 и Китая. Его делегация активно участвовала в состоявшемся в КПК обсуждении программы 14 и, сознавая ее значения для африканского континента, всецело ее поддерживает.

12. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ говорит, что на этом Комитет завершает общие прения по программе 14.

13. Решение принимается.

Программа 15. Экономическое и социальное развитие в азиатско-тихоокеанском регионе

14. Г-н КЕЛЛИ (Ирландия), выступая от имени Европейского союза, говорит, что подпрограммы 15.1 (Региональное экономическое сотрудничество: торговля и инвестиции) и 15.3 (Региональное экономическое сотрудничество: промышленность и техника) частично дублируют деятельность, осуществляемую в этой области Конференцией Организации Объединенных Наций по торговле и развитию (ЮНКТАД). В связи с этим возникает вопрос о необходимости осуществления Экономической и социальной комиссией для Азии и Тихого океана (ЭСКАТО) деятельности, связанной с передачей технологии.

15. Г-жа КАБРЕРА (Мексика) поддерживает выводы и рекомендации КПК в отношении программы 15.

16. Г-жа ИНСЕРА (Коста-Рика), выступая от имени Группы 77 и Китая, говорит, что представляется целесообразным более точно отразить соответствующие директивные мандаты, в том числе мандаты второй Конференции Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат II), и учесть изменение направления деятельности в результате перестройки ЭСКАТО. В подпрограммах 15.1 (Региональное экономическое сотрудничество: торговля и инвестиции), 15.2 (Региональное экономическое сотрудничество: исследования и анализ политики) и 15.3 (Региональное экономическое сотрудничество: промышленность и техника) следует уделить максимальное внимание сотрудничеству Юг-Юг, в том числе трехстороннему сотрудничеству. Ввиду этого в пункте 15.4 следует добавить следующую фразу: "Комиссия будет уделять особое внимание сотрудничеству Юг-Юг, включая трехстороннее сотрудничество, с целью координации конкретной деятельности во имя достижения целей различных подпрограмм". В пункте 15.6 фразу "и между развивающимися странами при поддержке со стороны развитых стран, т.е. трехстороннее сотрудничество" следует заменить фразой "и между развивающимися странами при надлежащей поддержке со стороны развитых стран и организаций, фондов и программ системы Организации Объединенных Наций".

17. Доступ к экологически безопасным технологиям и создание экологически рациональной инфраструктуры в населенных пунктах являются ключевыми аспектами укрепления национального потенциала в области обеспечения устойчивого и экологически безопасного развития. Ввиду этого в подпрограмме 15.4 (Окружающая среда и устойчивое развитие) следует четко сослаться на рекомендации Повестки дня на XXI век в этой области, а также учесть результаты Хабитат II. В пункте 15.11 надо добавить подпункт d бис со следующей формулировкой: "Сотрудничество с правительствами и региональными и международными ассоциациями органов местного самоуправления, неправительственных организаций, деловых кругов и академических учреждений и другими региональными и субрегиональными объединениями с целью разработки региональных планов действий в области населенных пунктов, направленных на решение приоритетных задач азиатско-тихоокеанского региона в этой области". В этом же пункте следует добавить подпункт e бис со следующей формулировкой: "Расширение возможностей для приобретения развивающимися странами экологически безопасных и экологически рациональных технологий с целью содействия укреплению национального потенциала в области обеспечения устойчивого развития".

18. Г-жа АРАГОН (Филиппины) поддерживает замечания, высказанные представителем Коста-Рики от имени Группы 77 и Китая. Оратор подчеркивает важное значение, которое Филиппины придают программе 15 и, в частности, подпрограммам 15.1 и 15.3; ввиду этого Филиппины не поддерживают мнение КПК о том, что подпрограмму 15.3 следует исключить.

19. Г-жа САНТИПИТАКС (Таиланд) говорит, что ее страна придает большое значение программе 15 и поддерживает работу ЭСКАТО в этой области.

20. Г-н АТИЯНТО (Индонезия) поддерживает позицию, изложенную представителем Филиппин, и отмечает, что, несмотря на динамичность процесса экономического развития в Азии, на этот регион приходится примерно три четверти обездоленного населения мира.

21. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ говорит, что на этом Комитет завершает общие прения по пункту 15.

22. Решение принимается.

Программа 16. Экономическое развитие в Европе

23. Г-н КЕЛЛИ (Ирландия), выступая от имени Европейского союза, говорит, что Европейский союз активно участвовал в процессе реформ, осуществляемом в Европейской экономической комиссии (ЕЭК), и всецело поддерживал этот процесс. По мнению Европейского союза, ЕЭК следует сосредоточить свою деятельность на областях, в которых она продемонстрировала свой опыт, компетенцию и эффективность. В то же время Европейский союз надеется, что ЕЭК сможет гибко реагировать с учетом новых условий, а также откликаться на потребности и нужды своих государств-членов. Прежде чем утверждать программу работы этой региональной комиссии, очевидно, следует обсудить реформы, которые будут согласованы в ходе переговоров, проводимых в настоящее время в Женеве.

24. Г-жа КАБРЕРА (Мексика) и г-н ЛОЗИНСКИЙ (Российская Федерация) от имени своих соответствующих стран поддерживают выводы и рекомендации КПК по программе 16.

25. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ говорит, что на этом Комиссия завершает общие прения по программе 16.

26. Решение принимается.

Программа 17. Экономическое и социальное развитие в Латинской Америке и Карибском бассейне

27. Г-жа ИНСЕРА (Коста-Рика), выступая от имени Группы 77 и Китая, говорит, что, судя по всему, программа 17 составлена согласно соответствующим мандатам. В то же время Группа хотела бы подчеркнуть, что перестройка Экономической комиссии для Латинской Америки и Карибского бассейна (ЭКЛАК) является непосредственной обязанностью ее государств-членов, и в этой связи среднесрочный план должен отражать приоритеты, указанные в документе LC/G.1942.

28. Г-н ГРЕЙВЕР (Уругвай) подтверждает важную роль ЭКЛАК в оказании помощи и поддержки странам региона. Жизнеспособность, сохранение и укрепление этой Комиссии являются приоритетными задачами в контексте мер по повышению уровня жизни и активизации экономической деятельности в странах региона. Уругвай считает, что цель программы 17 должна состоять не только во всеобъемлющем анализе процесса развития, как это указано в пункте 17.1, но и в сотрудничестве с государствами-членами в процессе этого по таким конкретным вопросам, как товаропотоки, иностранные инвестиции, технология, проблема нестабильности, диверсификация

производства и товаров, специализация и перестройка производства и повышение конкурентоспособности, договоры о региональной и субрегиональной интеграции, совместимость экономических, налоговых, денежных и валютных стратегий, проблема, обусловленная недостаточными накоплениями в регионе, рост масштабов безработицы и нищеты, реформа систем социального обеспечения и образования, социальное вспомоществование, инфраструктура и децентрализация, последствия и лишения, связанные с существенной перестройкой государственного аппарата и системы управления. Цель программы 33 среднесрочного плана на период 1992–1997 годов состояла в достижении на справедливой основе устойчивого экономического развития в регионе Латинской Америки и Карибского бассейна в целях обеспечения социальной сплоченности и политической стабильности, что является политической основой развития в целом. Эта цель пока не достигнута, и приходится с сожалением констатировать, что программа 17 предлагаемого среднесрочного плана на период 1998–2001 годов не охватывает проблемы всех стран региона. Уругвай готов активно участвовать в поиске консенсусного решения по рекомендациям, касающимся программы 17.

29. Г-жа СИЛИ МОНТИГ (Ямайка), а также г-жа КАБРЕРА (Мексика), г-жа БУЭРГО РОДРИГЕС (Куба), г-н ВАРЕЛА (Чили), г-н ФАГУНДИС ДУ НАСИМЕНТУ (Бразилия), г-н ФАТТАХ (Египет), г-н ПАЛИС (Эквадор) и г-жа ИНСЕРА (Коста-Рика) поддерживают выводы и рекомендации КПК по программе 17 и отмечают важное значение деятельности ЭКЛАК. В частности, Ямайка считает, что этой региональной комиссии следует обеспечить надлежащий баланс между оперативной и аналитической деятельностью с уделением приоритетного внимания первому направлению. С другой стороны, Ямайка приветствует включение в программу 17 подпрограммы 17.11 и призывает расширять сотрудничество между международными региональными и субрегиональными учреждениями, деятельность которых непосредственно связана с мандатом ЭКЛАК, особенно последующую деятельность по итогам всемирных конференций.

30. Г-жа ФИГЕРА (Венесуэла) от имени своей делегации поддерживает деятельность ЭКЛАК и выводы и рекомендации КПК по программе 17; в частности, оратор присоединяется к мнению, высказанному Уругваем в отношении пункта 17.1 программы 17.

31. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ говорит, что на этом Комитет завершает общие прения по программе 17.

32. Решение принимается.

Программа 18. Экономическое и социальное развитие в Западной Азии

33. Г-жа ИНСЕРА (Коста-Рика), выступая от имени Группы 77 и Китая, говорит, что программа 18 отражает соответствующие мандаты Экономической и социальной комиссии для Западной Азии (ЭСКЗА), и отмечает, что осуществление процесса перестройки ЭСКЗА, на который уже затрачены значительные усилия, – это прямая обязанность ее государств-членов.

34. Г-н СУЛЕЙМАН (Сирийская Арабская Республика) говорит, что ввиду сложившейся международной ситуации деятельность ЭСКЗА приобрела историческое значение; в этом контексте Сирия подчеркивает необходимость позитивного отклика государств-членов этой региональной комиссии на ее деятельность, прежде всего в области народонаселения, развития, энергетики и оживления экономики. Сирия напоминает о совещании министров по окружающей среде, состоявшемся в мае 1996 года, и о плане проведения в 1997 году чрезвычайной сессии Генеральной Ассамблеи, посвященной рассмотрению и оценке хода осуществления Повестки дня на XXI век.

35. Г-жа КАБРЕРА (Мексика) поддерживает выводы и рекомендации КПК в отношении программы 18 и отмечает важное значение деятельности ЭСКЗА для региона.

36. Г-н ФАТТАХ (Египет) присоединяется к заявлениям, сделанным Коста-Рикой от имени Группы 77 и Китая, Сирийской Арабской Республикой и Мексикой. Египет участвовал в состоявшемся в КПК обсуждении программы и будет сотрудничать с другими делегациями в процессе официальных консультаций, которые будут проведены Пятым комитетом по этому вопросу.

37. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ говорит, что на этом Комитет завершает общие прения по программе 18.

38. Решение принимается.

Программа 12. Предупреждение преступности и уголовное правосудие

39. Г-жа КАБРЕРА (Мексика) поддерживает выводы и рекомендации Комитета по программе и координации, касающиеся программы 12.

40. Г-н КЕЛЛИ (Ирландия), выступая от имени Европейского союза, просит не завершать рассмотрение этого пункта повестки дня, так как он намеревается высказать свое мнение относительно программ 12 и 13 на одном из последующих заседаний.

41. Г-жа БУЭРГО РОДРИГЕС (Куба) говорит, что она хотела бы высказать свои замечания по программе 12 после поступления соответствующих ответов Третьего комитета.

Программа 13. Международный контроль над наркотическими средствами

42. Г-жа КАБРЕРА (Мексика) подчеркивает важное значение программы 13 и поддерживает выводы и рекомендации КПК, изложенные в пункте 148 его доклада (A/51/16 (Part II)).

43. Г-жа БУЭРГО РОДРИГЕС (Куба) отмечает особое значение рассмотрения программы 13 и указывает на то, что замечания, высказанные в отношении программы 12, относятся и к данной программе.

44. Г-жа ИНСЕРА (Коста-Рика) отмечает важное значение программ 12 и 13 и в этой связи поддерживает все рекомендации и выводы КПК.

45. Г-н ОДАГА ДЖАЛОМАЙО (Уганда) также подчеркивает важное значение программ 12 и 13, которые взаимосвязаны между собой. Укрепление региональных учреждений, занимающихся вопросами преступности, указанными в программе 12, будут способствовать осуществлению программы 13. В этом контексте делегация Уганды всецело поддерживает программы и выводы КПК.

Заседание закрывается в 16 ч. 15 м.